

海外渡航・一時帰国届

Traveling abroad・Temporary leave notification

日付 Date (yy/mm/dd) : / /

所属学部・研究科長 殿
To the Dean

学籍番号 Student number:

所属学部・研究科 Faculty or graduate school:

氏名 Name and signature:

私は（海外渡航・一時帰国）をしますので、指導教員等の了承の上、下記のように届けます。

（海外渡航の場合）私ならびに香川大学の安全管理、危機管理、事故対応を目的として、海外渡航中に発生した私の事故、疾病等についての全ての情報（個人情報を含む）に関して、香川大学が保険会社及びその関係者との間で授受することに同意いたします。また、香川大学が契約する会社（その関係者を含む）ならびに外務省等の公的機関による各種情報提供サービス等を利用するため、私の個人情報がその情報サービス等に登録されることを同意いたします。

Here I inform you that I will (travel abroad / return home temporarily) as follows with the consent of my supervisor.

Regarding travelling abroad, I agree that Kagawa University, insurance companies and the parties concerned share all information including my personal information about travel-related incidents or illness for the purpose of safety and crisis management, and accident response. I also agree that my personal information should be registered for various information provision services provided by the companies and the parties concerned which are under contract with Kagawa University and public sector such as Ministry of Foreign Affairs in order to allow the university to use the services.

渡航先 Destination	国・地域名 () 市・州 () Country/region: City:	
渡航期間 Travel period(yy/mm/dd)	年 月 日 ~ 年 月 日 From: / / To: / /	
渡航目的 Purpose	<input type="checkbox"/> 留学 Study abroad(student exchange program) 協定校名 Partner school name () <input type="checkbox"/> 協定校訪問 University visit 協定校名 Partner school name () <input type="checkbox"/> 国際インターンシップ International internship 受入機関名 Accepting institution name () <input type="checkbox"/> 語学研修 Language study 研修機関名 Accepting institution name () <input type="checkbox"/> 専門研修 Specialized training 受入機関名 Accepting institution name () <input type="checkbox"/> その他 (学会参加、シンポジウム参加、ボランティア、観光等) Others(academic conference and symposium, volunteering, sightseeing etc. 学会・受入団体等名 Names of academic societies and host organizations () <input type="checkbox"/> 一時帰国 Temporary leave	
渡航中の連絡先 Contact information	渡航先 abroad	住所 address
		TEL
		E-mail
	日本国内 in Japan	住所 address
		TEL
		責任者氏名・続柄 person in charge and relationship
指導教員等のサイン Supervisor's signature	(印)	
渡航先の海外危険情報 Overseas safety level	発出 無・有 危険レベル Danger Level () No / Yes 概要 outline ()	

<海外渡航の場合 Traveling abroad>

- 渡航前に大学が案内する海外危機管理セミナーを必ず受講してください。

Be sure to attend the overseas crisis management seminar issued by the university before you travel.

- 以下の資料を添付してください。 **Please attach the following materials.**

① 渡航目的の概要（研修プログラム等）が分かる資料

Material that gives an overview of the purpose of travel (training program, etc.)

② 旅行社の連絡先がわかる資料

Material that gives the contact information of the travel agency)

③ 保険証書のコピー（香川大学が指定する（OSSMA+）以外の海外旅行保険に加入する場合）

Copy of insurance policy (Other than overseas travel insurance (OSSMA +)) If you take out travel insurance)

<一時帰国の場合 Temporary leave>

- 留学生の方は、各自、新しい再入国許可の制度を確認してください。

International students are responsible for checking the new re-entry permission system.

- 国費又は学習奨励費受給者は、必ず毎月、締切までに在籍確認を行ってください。

For scholarship students, make sure that you sign the registry on time to receive your monthly transfer.